



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso



Mobiler Luftkühler mit LED

Refroidisseur d'air mobile avec LED

Raffreddatore d'aria portatile con LED



Deutsch..... 01
Français20
Italiano36



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes ALDI-Produkt.*

Ihr ALDI-Serviceportal

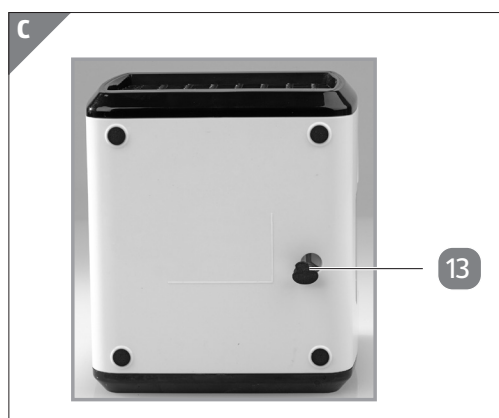
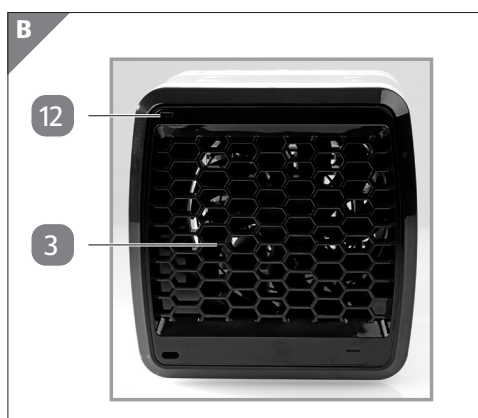
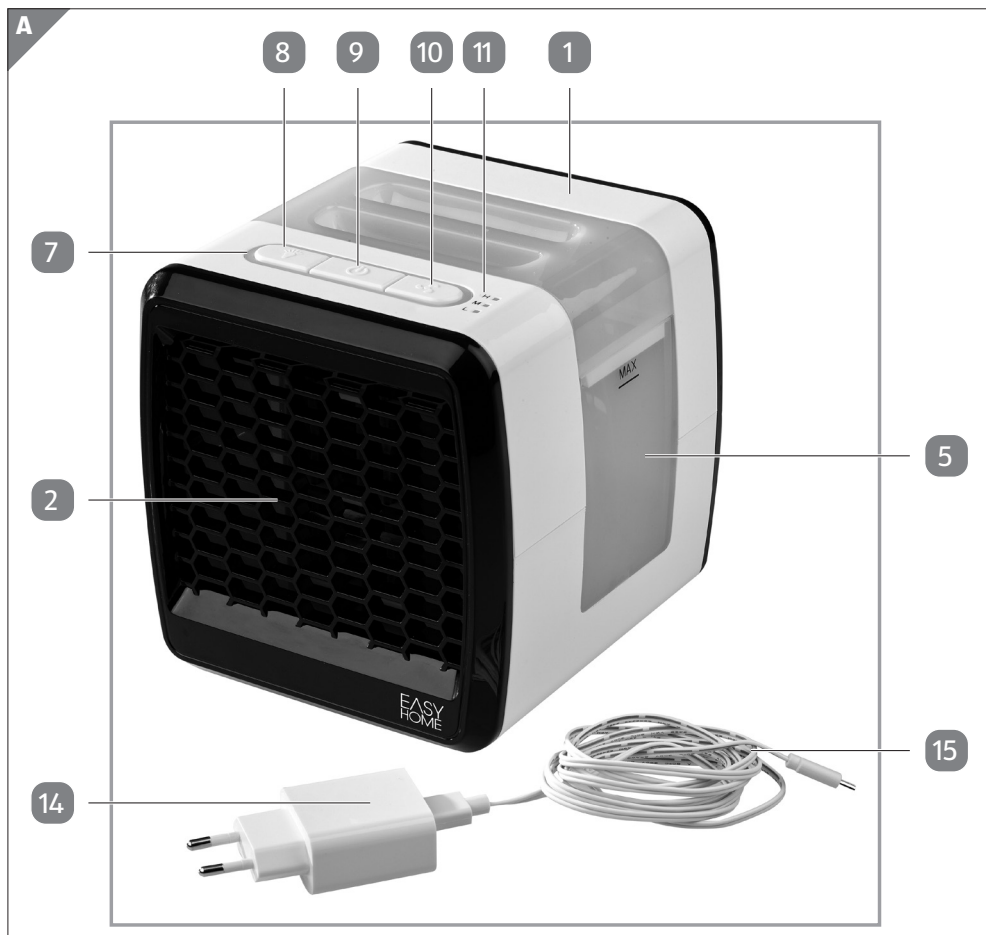
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das ALDI-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.



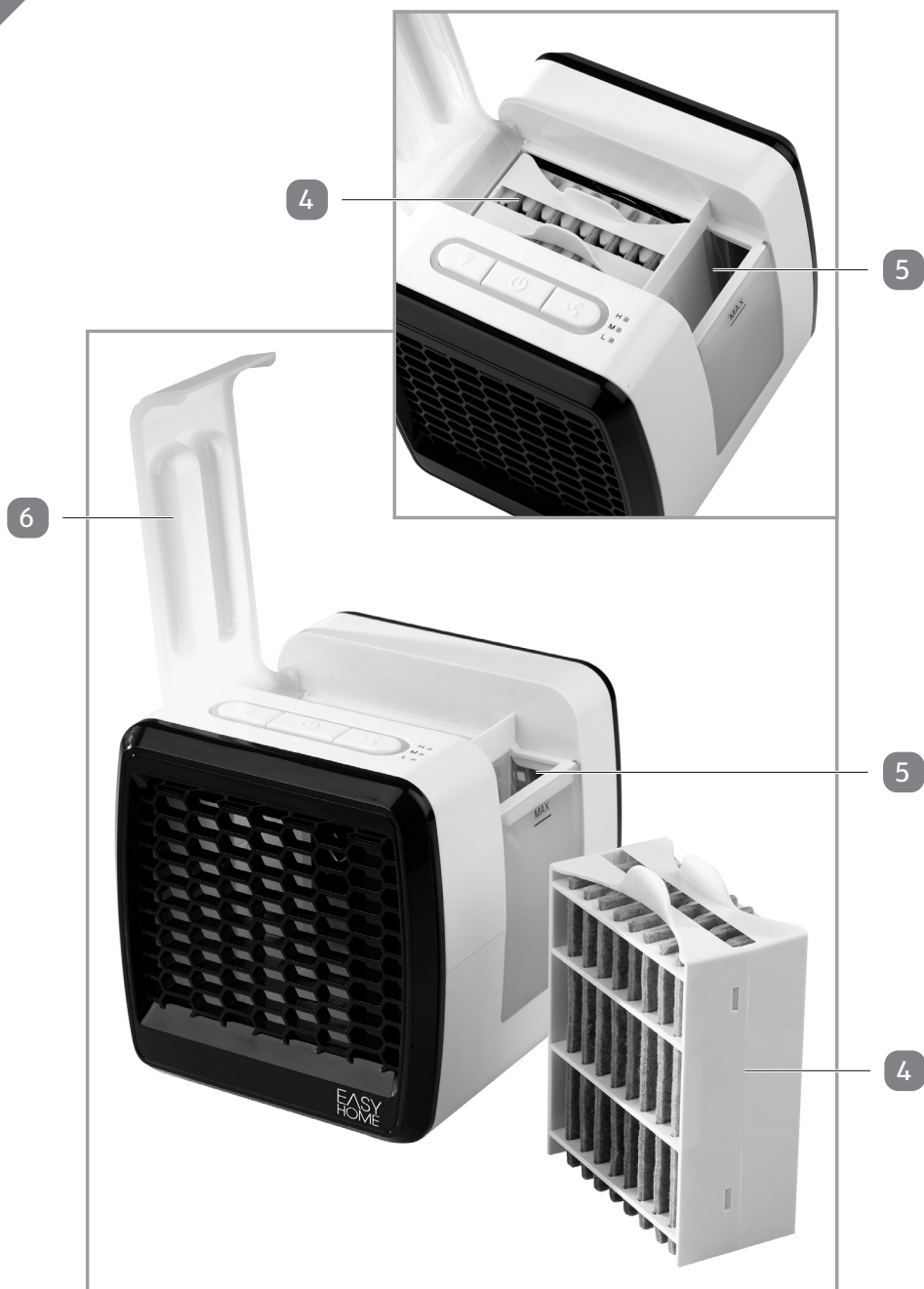
*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	4
Lieferumfang/Geräteteile.....	6
Allgemeines.....	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	7
Zeichenerklärung und weitere Informationen.....	7
Sicherheit.....	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Sicherheitshinweise	9
Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten	9
Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten.....	10
Gefahren beim Betrieb des mobilen Luftkühlers	11
Aufbau und Montage	13
Vor dem ersten Gebrauch.....	13
Bedienung	14
Allgemein	14
Benutzung des Gerätes.....	14
Wassertank entleeren	15
Wartung, Reinigung und Pflege.....	17
Reinigung der Lüftungsöffnungen	17
Störung und Behebung	18
Technische Daten	19
Konformitätserklärungen	19
Entsorgung	19
Verpackung entsorgen.....	19
Gerät entsorgen	19



D



Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Grundgerät
- 2 Luftauslassöffnungen
- 3 Lufteinlassöffnungen
- 4 Filtereinsatz
- 5 Wassertank
- 6 Abdeckung Wassertank
- 7 Leuchtring (Bedienfeld)
- 8 Taste für Beleuchtung (Leuchtring + Wassertank)
- 9 Ein-/Aus-Taste
- 10 Taste für Lüfter-Funktion
- 11 Anzeige Lüfterstufe
 - H = hohe Lüfterstufe
 - M = mittlere Lüfterstufe
 - L = niedrige Lüfterstufe
- 12 Anschlussbuchse für USB-Verbindungskabel
- 13 Ablauföffnung
- 14 USB-Adapter
- 15 USB-Verbindungskabel
- 16 Bedienungsanleitung und Garantiekarte (ohne Abb.)

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem mobilen Luftkühler. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den mobilen Luftkühler einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an dem mobilen Luftkühler führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den mobilen Luftkühler an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung und weitere Informationen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet oder dienen zur Darstellung von zusätzlichen Informationen.



Bedienungsanleitung lesen und beachten!

Wichtige Warnhinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

⚠ WARNUNG!

bezieht sich auf Personenschäden

HINWEIS!

bezieht sich auf Sachschäden



Wichtige Informationen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärungen“):

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der relevanten EG-Richtlinien.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ bestätigt, dass dieses Gerät bei vorhersehbarem Gebrauch sicher ist. Das Prüfsiegel bestätigt die Konformität dieses Gerätes mit dem Produktsicherheitsgesetz.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die der Schutzklasse II entsprechen.



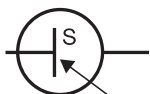
Dieses Symbol signalisiert besondere Vorschriften zur Entsorgung von Altgeräten (siehe Kapitel „Entsorgung“).



Nur in geschlossenen Innenräumen verwenden



Fail-Safe-Sicherheitstransformator für Schutzkleinspannung



Schaltnetzteil



Verwenden Sie den USB-Adapter nicht, wenn dessen Pins verbogen oder beschädigt sind.

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zur Luftkühlung bzw. Luftbefeuchtung in geschlossenen Räumen bestimmt. Zudem ist das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt. Jede andere Verwendung oder Änderung des Gerätes ist nicht bestimmungsgemäß und ist grundsätzlich untersagt. Für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung entstanden sind, kann keine Haftung übernommen werden. Dieses Produkt ist eingestuft als ein Gerät, das der allgemeinen Öffentlichkeit zugänglich ist.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachfolgend aufgeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre, fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder erkennen nicht die Gefahr, die beim Umgang mit elektrischen Geräten entstehen kann. Deshalb das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren benutzen und aufbewahren. Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen, damit nicht daran gezogen wird.
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern –
Erstickengefahr!

Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten

- USB-Adapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit einer Netzspannung gemäß Typenschild anschließen.
- Entsorgen Sie einen beschädigten USB-Adapter und ersetzen Sie es durch einen USB-Adapter des gleichen Typs. Untersuchen Sie den USB-Adapter sowie das USB-Verbindungskabel regelmäßig auf Beschädigungen.
- Reparaturen dürfen nur von zugelassenen Fachwerkstätten ausgeführt werden. Nicht fachgerecht reparierte Geräte stellen eine Gefahr für den Benutzer dar.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten USB-Adapter oder über einen USB-Anschluss (z.B. von PC, Laptop etc.) mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen Verbindungskabels in Betrieb genommen werden.
- Das Gerät während des Betriebes nicht ohne Aufsicht lassen, um Unfälle zu vermeiden.
- Den USB-Adapter und das Gerät nie in Wasser tauchen und nicht im Freien benutzen, da es weder Regen noch anderer Feuchtigkeit ausgesetzt werden darf! **Stromschlaggefahr!**
- Sollte das Gerät einmal ins Wasser gefallen sein, erst den USB-Adapter ziehen bzw. das USB-Verbindungskabel vom USB-Anschluss trennen, dann das Gerät herausnehmen. Das Gerät danach nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern erst von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen lassen. Dies gilt auch, wenn das USB-Verbindungskabel oder das Gerät beschädigt sind oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Darauf achten, dass USB-Adapter, USB-Verbindungskabel und das Gerät nie auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von Wärmequellen platziert werden. Das USB-Verbindungskabel so verlegen, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.

Stromschlaggefahr!

- Das USB- Verbindungskabel keinesfalls knicken und nicht um das Gerät wickeln, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.
- Immer den USB-Adapter ziehen bzw. das USB-Verbindungskabel vom USB-Anschluss trennen, bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist! Niemals am USB- Verbindungskabel ziehen!
Stromschlaggefahr!
- Das Gerät und/oder den USB-Adapter nie selbst öffnen und keinesfalls versuchen mit Metallgegenständen in das Innere zu gelangen. **Stromschlaggefahr!**

Gefahren beim Betrieb des mobilen Luftkühlers

- Decken Sie das Gerät während des Betriebes nicht ab. Sorgen Sie für ausreichenden Freiraum und Sicherheitsabstand zu Wänden, Decken und sonstigen Gegenständen.
- Die Lufteinlass- und Luftauslassöffnungen dürfen nie abgedeckt oder blockiert sein. Halten Sie stets ausreichend Freiraum und reinigen Sie die Lüftungsöffnungen regelmäßig von Verschmutzungen, um ein Verstopfen der Öffnungen zu vermeiden.
- Stecken Sie keinerlei Gegenstände in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen oder das Gerät. Achten Sie auch darauf, dass keine losen Gegenstände wie Gardinen oder Vorhänge oder auch lange Haare, Krawatten etc. in die Lüftungsöffnungen geraten. Sie könnten vom Luftstrom angesaugt werden.
- Es dürfen keine Gegenstände auf das Gerät gestellt werden.
- Verbinden Sie immer zuerst das USB- Verbindungskabel mit der Anschlussbuchse des Gerätes und dem USB-Adapter. Schließen Sie erst dann den USB-Adapter an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an.

- Entleeren Sie ggf. vorhandenes Restwasser nach jedem Gebrauch vollständig und lassen Sie den Filtereinsatz vollständig trocknen, um die Gefahr von Schimmel- oder Keimbildung zu vermeiden. Nutzen Sie hierfür die Ablauföffnung.
- Füllen Sie ausschließlich kaltes, klares Wasser in den Wassertank. Verwenden Sie keinerlei Zusätze. Befüllen Sie den Wassertank keinesfalls über die MAX-Markierung hinaus.
- Füllen Sie Wasser nur in den Wassertank, wenn der Filtereinsatz bereits in das Gerät eingesetzt ist, um ein Überlaufen bei späterem Einsetzen des Filtereinsatzes zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Befüllen des Wassertanks sicher, dass die Ablauföffnung an der Unterseite des Gerätes verschlossen ist.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich auf einer ebenen und rutschfesten Standfläche. Vermeiden Sie Erschütterungen, um ein Überschwappen des Wassers im Wassertank zu vermeiden.
- Kippen Sie das Gerät nicht, legen Sie es nicht auf einer Seitenfläche ab und drehen Sie es nicht mit der Unterseite nach oben und vermeiden Sie Ortswechsel, solange sich Wasser im Wassertank bzw. im Gerät befindet.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf die Kontakte des Gerätes, des USB-Verbindungskabels und/oder des USB-Adapters gelangen.
- Wasser nur einfüllen oder ablassen wenn das Gerät vorher von der Stromversorgung getrennt wurde.

Aufbau und Montage

Vor dem ersten Gebrauch

WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden, um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an Ihre ALDI SUISSE Filiale.

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

- Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus seiner Verkaufsverpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile von Verpackungstaubresten, gemäß den Angaben im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“.

Hinweis: Betreiben Sie das Gerät vor der ersten Benutzung für etwa 20 Minuten gemäß den Angaben im Kapitel "Bedienung", so dass sich der Filtereinsatz mit einer geeigneten Menge Wasser vollsaugen kann und das Gerät für die Kühlung einsatzbereit ist.

Bedienung

Allgemein

Im Inneren des Gerätes befindet sich ein Filtereinsatz mit filzähnlichen Bahnen. Dieser Filtereinsatz saugt sich mit einem Teil des im Wassertank befindlichen Wassers voll. Ein Lüfter bläst Luft durch den Filtereinsatz und sorgt so für eine schnellere Verdunstung des Wassers. Die hierbei entstehende sogenannte Verdunstungskälte wird mit dem erzeugten Luftstrom als kältere Luft aus dem Gehäuse geführt. Dieser kältere und leicht feuchte Luftstrom führt zu einer angenehm kühlenden Wirkung und weniger trockenen Luft im Windkanal des Gerätes. Aufgrund der Größe ist das Gerät jedoch nicht dafür geeignet ganze Räume zu kühlen.

Benutzung des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf eine geeignete, ebene und rutschfeste Unterlage.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass der Filtereinsatz **4** in das Gerät eingesetzt ist, bevor Sie Wasser einfüllen.

- Füllen Sie den Wassertank **5** mit kaltem, klarem Wasser. Überschreiten Sie dabei keinesfalls die dort angebrachte MAX-Markierung.
- Schließen Sie nun das USB-Verbindungskabel **15** an der Anschlussbuchse **12** des Gerätes und am USB-Adapter **14** an.
- Schließen Sie danach den USB-Adapter **14** am Stromnetz an.

Hinweis: Für den Betrieb des Gerätes können Sie ebenso einen USB-Anschluss (z.B. von PC, Laptop etc.) nutzen. Schließen Sie hierfür das USB-Verbindungskabel **15** zuerst am Gerät und dann an einem geeigneten USB-Anschluss an.

- Schalten Sie das Gerät nun durch Drücken der Ein-/Aus-Taste **9** an. Der Leuchtring **7** sowie die Wassertankbeleuchtung beginnen zu leuchten und der Lüfter arbeitet. Die Beleuchtung **7** ändert während des Betriebes kontinuierlich ihre Farbe (im 90s Rythmus).

Hinweis: Wenn Sie keinen durchlaufenden Farbwechsel wünschen, haben Sie durch Drücken der Taste für Beleuchtung **8** die Möglichkeit eine Farbe auszuwählen, in der Leuchtring **7** und der Wassertank **5** kontinuierlich, also ohne Farbwechsel,

beleuchtet werden sollen. Drücken Sie die Taste so oft, bis die von Ihnen gewünschte Farbe erscheint.

- Mit der Taste für Lüfterfunktion **10** können Sie nun die gewünschte Stärke des Luftstroms einstellen. Die jeweils aktuelle Einstellung entnehmen Sie der Anzeige Lüfterstufe **11**.
- Zum Ausschalten des Gerätes drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste **9**.

Kontrollieren Sie von Zeit zu Zeit den Wasserstand und füllen Sie ggf. Wasser nach. Ist kein Wasser mehr im Wassertank **5**, lässt die kühlende Wirkung nach.

Trennen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch von der Stromversorgung. Sollte sich noch Restwasser im Wassertank **5** befinden, so entleeren Sie den Wassertank **5** wie im Abschnitt „Wassertank entleeren“ beschrieben. Um ein Trocknen des Filtereinsatzes **4** zu ermöglichen empfehlen wir Ihnen die Abdeckung **6** des Wassertanks geöffnet zu lassen oder den Filtereinsatz **4** zum Trocknen aus dem Gerät zu entnehmen.

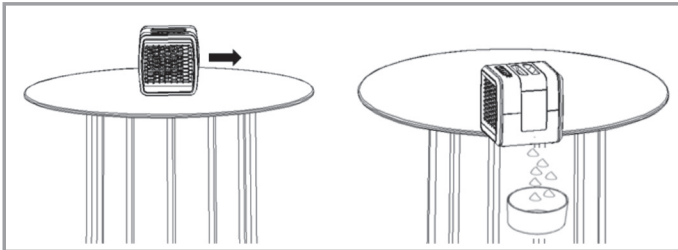
Um den Filtereinsatz **4** zu entnehmen, öffnen Sie die Abdeckung **6** des Wassertanks und entnehmen den Filtereinsatz **4** an dessen Laschen nach oben aus dem Gerät.

Hinweis: Tauschen Sie den Filtereinsatz in regelmäßigen Abständen (je nach Häufigkeit der Nutzung etwa alle 4-6 Monate).

Wassertank entleeren

- Trennen Sie das Gerät vor dem Entleeren des Wassertanks **5** von der Stromversorgung.
- Halten Sie das Gerät über ein geeignetes Behältnis oder ein Waschbecken. Halten Sie das Gerät immer absolut gerade und bewegen Sie es nicht ruckartig, um ein Überschwappen des Wassers zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Verschluss der Ablauföffnung **13** an der Unterseite des Gerätes, um das Wasser abzulassen.
- Verschließen Sie nach der vollständigen Entleerung des Wassertanks **5** die Ablauföffnung **13** wieder ordnungsgemäß mit dem zugehörigen Verschluss.

Tipp: Je nach Restmenge des Wassers und gewählter Abstellfläche empfehlen wir Ihnen das Gerät langsam und vorsichtig (keinesfalls ruckartig) an die Kante der Abstellfläche (z.B. Tisch), auf der Sie das Gerät betrieben haben, zu schieben, bis der Verschluss der Ablauföffnung **13** zugänglich ist. Halten bzw. stellen Sie dann ein geeignetes Behältnis unter die Ablauföffnung **13**, öffnen Sie deren Verschluss und lassen das Wasser in das Behältnis laufen. Verschließen Sie die Ablauföffnung **13** danach wieder ordnungsgemäß.



Wartung, Reinigung und Pflege

WARNUNG!

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Stromversorgung und lassen Sie es vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen! Stromschlaggefahr!

WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Flüssigkeit in das Innere des Gerätes gelangt. Das Gerät nie in Wasser tauchen. Stromschlaggefahr!

HINWEIS!

Benutzen Sie zur Reinigung nie scharfe oder scheuernde Reinigungsmittel oder scharfkantige Gegenstände. Reinigen Sie das Gerät nicht in der Geschirrspülmaschine.

- Zur Reinigung des Geräteäußeren benutzen Sie ein trockenes, allenfalls mäßig feuchtes, gut ausgewrungenes Tuch.
- Anschließend gut trocken reiben.
- Entnehmen Sie den Filtereinsatz  aus dem Gerät und reinigen Sie ihn vorsichtig unter fließendem Wasser. Lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie den Filtereinsatz  wieder in das Gerät einsetzen.

Reinigung der Lüftungsöffnungen

Die Lüftungsöffnungen in regelmäßigen Abständen mit einer geeigneten, weichen Bürste vorsichtig von Staub und Verschmutzungen befreien.

Störung und Behebung

Störung:	Ursache:	Behebung:
Das Gerät zeigt keine Funktion.	Das Gerät ist nicht an eine Stromversorgung angeschlossen.	Verbinden Sie das Gerät mit einer geeigneten Stromversorgung (über USB Anschluss oder den USB-Adapter)
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-/Aus-Taste an.

Bei hier nicht aufgeführten Störungen wenden Sie sich bitte an Ihre ALDI SUISSE Filiale. Die Bedienungsanleitung kann über den QR-Code auf der Titelseite dieser Bedienungsanleitung aufgerufen und im PDF-Format heruntergeladen werden.

Technische Daten

USB-Adapter

Eingangsspannung: 100-240V~

Frequenz: 50-60Hz

Ausgangsspannung: 5V===

Ausgangsstrom: 1A

Schutzklasse: II 

Grundgerät

Eingangsspannung: 5V===

Eingangsstrom: 1A

Leistung: 5W

Schutzklasse: III 

Konformitätserklärungen



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der auf der beigelegten Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

Mit dem CE Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen aller zutreffenden EG-Richtlinien.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien.

Das Verpackungsmaterial kann an öffentlichen Sammelstellen zur Wiederverwendung abgegeben werden.

Gerät entsorgen



Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll! Entsprechend gesetzlicher Vorschriften muss das Altgerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Dabei werden im Altgerät enthaltene Wertstoffe wiederverwertet und die Umwelt geschont. Weiterführende Auskünfte erteilen die zuständige kommunale Verwaltungsbehörde oder Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce ?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage : plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire ?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.

Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous www.aldiservice.ch.



L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Sommaire

Vue d'ensemble.....	4
Contenu de la livraison / Pièces de l'appareil.....	22
Généralités	23
Lire la notice d'utilisation et la conserver.....	23
Légende des symboles et autres informations.....	23
Sécurité.....	24
Utilisation conforme à l'usage prévu	24
Consignes de sécurité	25
Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées.....	25
Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques	26
Risques liés à l'utilisation du refroidisseur d'air mobile	27
Installation et montage	29
Avant la première utilisation.....	29
Utilisation	30
Généralités	30
Utilisation de l'appareil.....	30
Vidage du réservoir d'eau	31
Maintenance, nettoyage et entretien.....	33
Nettoyage des fentes d'aération	33
Pannes et solutions.....	34
Caractéristiques techniques.....	35
Déclaration de conformité.....	35
Élimination	35
Élimination de l'emballage	35
Élimination de l'appareil	35

Contenu de la livraison / Pièces de l'appareil

- 1 Appareil de base
- 2 Orifices de sortie d'air
- 3 Orifices d'aspiration
- 4 Cartouche filtrante
- 5 Réservoir d'eau
- 6 Cache du réservoir d'eau
- 7 Anneau lumineux (panneau de commande)
- 8 Bouton pour l'éclairage du réservoir d'eau
- 9 Bouton marche/arrêt
- 10 Bouton pour la fonction ventilateur
- 11 Affichage du niveau de ventilation
 - H = niveau de ventilation élevé
 - M = niveau de ventilation moyen
 - L = niveau de ventilation bas
- 12 Prise de raccordement pour cordon d'alimentation USB
- 13 Orifice d'évacuation
- 14 Adaptateur USB
- 15 Cordon d'alimentation USB
- 16 Notice d'utilisation et carte de garantie (non illustrées)

Sous réserve de modifications techniques et visuelles.

Généralités

Lire la notice d'utilisation et la conserver



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de ce refroidisseur d'air mobile. Elle contient des informations importantes pour l'utilisation et la manipulation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le refroidisseur d'air mobile. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut être à l'origine de blessures graves ou endommager le refroidisseur d'air mobile.

La notice d'utilisation repose sur les normes et règles applicables au sein de l'Union européenne. Il convient également de respecter les directives et législations spécifiques à votre pays de résidence si vous vivez en dehors de l'Union européenne.

Conservez la notice d'utilisation pour des utilisations futures. Donnez cette notice d'utilisation avec le refroidisseur d'air mobile si vous le remettez à une autre personne.

Légende des symboles et autres informations

Les symboles et termes d'avertissement suivants figurent dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage, ou représentent des informations complémentaires.



Veuillez lire et respecter la notice d'utilisation !

Les consignes de sécurité importantes sont désignées par ce symbole.



AVERTISSEMENT !

concerne les dommages corporels

AVIS !

concerne les dommages matériels



Les informations importantes sont désignées par ce symbole.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits marqués de ce symbole satisfont aux exigences des directives CE en vigueur.



Le label « Geprüfte Sicherheit » (Sécurité contrôlée) certifie que cet appareil peut être utilisé en toute sécurité dans des conditions d'utilisation prévisibles. Le label atteste que cet appareil est conforme à la loi sur la sécurité des produits.



Ce symbole indique des appareils électriques qui correspondent à la classe de protection II.



Ce symbole fait référence aux prescriptions spéciales en matière d'élimination des appareils usagés (voir le chapitre « Élimination »).



N'utilisez l'appareil que dans des pièces fermées.



Transformateur de sécurité de type « Fail-Safe » pour la très basse tension de sécurité.



Alimentation à découpage



N'utilisez pas l'adaptateur USB si les broches sont tordues ou endommagées.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement conçu pour le refroidissement ou l'humidification de l'air dans des pièces fermées. De plus, l'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle mais uniquement à une utilisation privée. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil n'est pas conforme et est strictement interdite. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages survenus à la suite d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Ce produit est répertorié parmi les appareils accessibles au grand public.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Veillez lire et respecter les consignes de sécurité énoncées ci-après. Le non-respect de ces consignes peut engendrer des risques d'accident et de blessures, ainsi que des dommages matériels ou des dysfonctionnements de l'appareil.

Risques pour les enfants et les personnes dont les facultés sont limitées

- Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou les personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances sont autorisés à utiliser cet appareil, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits quant à son usage sûr et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans. Passé cet âge, les enfants peuvent réaliser ces opérations s'ils sont surveillés. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à distance de l'appareil et du cordon.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, utilisez et conservez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne laissez pas pendre le cordon électrique afin d'éviter que quelqu'un ne tire dessus.
- Conservez l'emballage hors de portée des enfants –
Risque d'asphyxie !

Risques liés à l'utilisation d'appareils électriques

- Branchez l'adaptateur USB uniquement sur une prise secteur installée de manière conforme et dont la tension de secteur respecte la plaque signalétique.
- Mettez au rebut tout adaptateur USB défectueux et remplacez-le par un adaptateur du même type. Vérifiez régulièrement l'absence de dommages au niveau de l'adaptateur USB et du cordon d'alimentation USB.
- Seuls des ateliers spécialisés et habilités sont autorisés à effectuer les réparations. Les appareils réparés par un personnel non spécialisé représentent un danger pour l'utilisateur.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec l'adaptateur USB fourni ou en branchant le cordon d'alimentation fourni sur un port USB (par ex. de PC, d'ordinateur portable, etc.).
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne afin d'éviter tout accident.
- Ne plongez jamais l'adaptateur USB et l'appareil dans l'eau et ne les utilisez pas en plein air, car ces derniers ne doivent en aucun cas être exposés à la pluie ou à l'humidité.

Risque d'électrocution !

- Si l'appareil venait à tomber dans l'eau, débranchez d'abord l'adaptateur USB ou le cordon d'alimentation USB du port USB avant de le sortir de l'eau. Avant de réutiliser l'appareil, le faire vérifier par un service après-vente agréé. Ceci s'applique également en cas de détérioration du cordon d'alimentation USB ou de l'appareil, ou encore en cas de chute de l'appareil.
- Assurez-vous de ne jamais placer l'adaptateur USB, le cordon d'alimentation USB et l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité de sources de chaleur. Placez le cordon d'alimentation USB de telle manière qu'il n'entre pas en contact avec des objets chauds ou tranchants.

Risque d'électrocution !

- Ne pliez jamais le cordon d'alimentation USB et ne l'enroulez pas autour de l'appareil pour éviter qu'il ne se rompe.
- Débranchez toujours l'adaptateur USB ou le cordon d'alimentation USB du port USB en cas de dysfonctionnements, avant le nettoyage et lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation USB !

Risque d'électrocution !

- N'ouvrez jamais l'appareil ou l'adaptateur USB vous-même et n'essayez en aucun cas d'introduire à l'intérieur des objets métalliques. **Risque d'électrocution !**

Risques liés à l'utilisation du refroidisseur d'air mobile

- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre et de distance de sécurité entre l'appareil et les murs, les plafonds et autres objets.
- Les orifices d'aspiration et de sortie d'air ne doivent jamais être couverts ou obstrués. Ménagez toujours un espace libre suffisant entre l'appareil et les objets environnants et éliminez régulièrement les salissures des orifices d'aération afin d'éviter leur encombrement.
- N'introduisez jamais d'objet dans les orifices d'aspiration et de sortie d'air ou dans l'appareil lui-même. Veillez à ce qu'aucun objet flottant comme des rideaux, des voilages, une cravate ou encore des cheveux longs n'entre dans les orifices d'aération. Ils pourraient être aspirés par le flux d'air.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Raccordez d'abord toujours le cordon d'alimentation USB à la prise de raccordement de l'appareil et à l'adaptateur USB. Branchez ensuite l'adaptateur USB à une prise secteur installée de manière conforme.
- Si nécessaire, videz entièrement l'eau résiduelle après chaque utilisation et laissez la cartouche filtrante sécher en-

tièrement afin d'éviter toute formation de moisissure ou de germes. Utilisez pour cela l'orifice d'évacuation.

- Versez uniquement de l'eau froide claire dans le réservoir d'eau. N'utilisez pas d'additifs. Ne dépassez jamais le repère MAX en remplissant le réservoir d'eau.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement lorsque la cartouche filtrante se trouve dans l'appareil, afin d'éviter tout débordement lors de l'insertion ultérieure de la cartouche filtrante.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, assurez-vous que l'orifice d'évacuation situé sous l'appareil est fermé.
- Installez et utilisez l'appareil uniquement sur une surface plane et antidérapante. Évitez que l'appareil ne soit secoué afin que l'eau ne déborde pas du réservoir d'eau.
- Ne basculez pas l'appareil, ne le posez pas sur le côté, ne le mettez pas à l'envers et évitez de le changer de place tant que de l'eau se trouve dans le réservoir ou l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec les contacts de l'appareil, du cordon d'alimentation USB et/ou de l'adaptateur USB.
- Remplissez ou videz le réservoir d'eau uniquement lorsque l'appareil a été préalablement débranché de la source d'alimentation.

Installation et montage

Avant la première utilisation

AVERTISSEMENT !

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, veuillez contrôler qu'il est bien complet et qu'il n'a pas subi de dommage lors du transport, afin d'éviter tout danger. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre filiale ALDI SUISSE.

L'appareil est placé dans un emballage en vue d'éviter tout dégât lors du transport.

- Retirez avec précaution l'appareil de son emballage de vente.
- Retirez tous les éléments d'emballage.
- Nettoyez l'appareil ainsi que tous les accessoires pour enlever les résidus de poussières d'emballage conformément aux instructions du chapitre « Maintenance, nettoyage et entretien ».

Remarque : avant de l'utiliser pour la première fois, faites fonctionner l'appareil pendant environ 20 minutes selon les indications du chapitre « Utilisation », de façon à ce que la cartouche filtrante puisse se gorger suffisamment d'eau et que la fonction de refroidissement de l'appareil soit opérationnelle.

Utilisation

Généralités

L'appareil comporte une cartouche filtrante composée de lamelles en matériau feutré. Cette cartouche filtrante se gorge d'une partie de l'eau située dans le réservoir d'eau. Un ventilateur souffle un flux d'air qui traverse la cartouche filtrante, ce qui garantit ainsi une évaporation plus rapide de l'eau. Le froid obtenu par évaporation qui en résulte est mélangé au flux d'air généré et ainsi émis par l'appareil sous forme d'air plus froid. Ce flux d'air plus froid et légèrement humide génère un effet rafraîchissant agréable ainsi qu'un air moins sec dans la soufflerie de l'appareil. De par ses dimensions, l'appareil n'est toutefois pas adapté pour refroidir des pièces entières.

Utilisation de l'appareil

- Posez l'appareil sur une surface adéquate, plane et antidérapante.

Remarque : assurez-vous que la cartouche filtrante **(4)** est insérée dans l'appareil avant d'y verser l'eau.

- Remplissez le réservoir **(5)** d'eau froide claire. Ne dépassez jamais le repère MAX indiqué.
- Raccordez ensuite le cordon d'alimentation USB **(15)** à la prise de raccordement **(12)** de l'appareil et à l'adaptateur USB **(14)**.
- Puis, branchez l'adaptateur USB **(14)** sur le secteur.

Remarque : il est également possible d'utiliser un port USB (par ex. de PC, d'ordinateur portable, etc.) pour faire fonctionner l'appareil. Pour ce faire, raccordez d'abord le cordon d'alimentation USB **(15)** à l'appareil, puis à un port USB approprié.

- Allumez ensuite l'appareil en appuyant sur le bouton marche/arrêt **(9)**. L'anneau lumineux **(7)** et l'éclairage du réservoir d'eau s'allument, et le ventilateur se met en marche. Pendant le fonctionnement, anneau lumineux **(7)** change continuellement de couleur (toutes les 90 s).

Remarque : si vous ne souhaitez pas que l'éclairage change de couleur, vous pouvez choisir une couleur fixe en appuyant sur le bouton de l'éclairage (8) afin qu'une seule couleur éclaire continuellement l'anneau lumineux (7) et le réservoir d'eau (5). Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à allumer la couleur souhaitée.

- Le bouton pour la fonction ventilateur (10) vous permet de régler la puissance souhaitée du flux d'air. Vous pouvez consulter le réglage actuel dans l'affichage du niveau de ventilation (11).
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (J) de nouveau pour éteindre l'appareil (9).

Contrôlez ponctuellement le niveau d'eau et rajoutez de l'eau si nécessaire. Si le réservoir d'eau (5) est vide, la puissance de refroidissement diminue.

Débranchez l'appareil de la source d'alimentation après chaque utilisation. Si de l'eau résiduelle reste dans le réservoir d'eau (5), videz le réservoir d'eau (5) tel que décrit à la section « Vidage du réservoir d'eau ». Pour permettre à la cartouche filtrante (4) de sécher, nous vous recommandons de laisser le cache (6) du réservoir d'eau ouvert ou de sortir la cartouche filtrante (4) de l'appareil pour la laisser sécher.

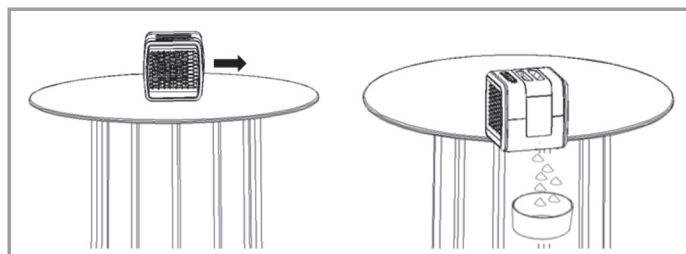
Pour sortir la cartouche filtrante (4), ouvrez le cache (6) du réservoir d'eau et sortez la cartouche filtrante (4) de l'appareil par le haut à l'aide des languettes.

Remarque : remplacez régulièrement la cartouche filtrante (selon la fréquence d'utilisation, tous les 4 à 6 mois environ).

Vidage du réservoir d'eau

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de vider le réservoir d'eau (5).
- Placez l'appareil au-dessus d'un récipient approprié ou d'un lavabo. Maintenez toujours l'appareil droit et ne le manipulez pas de façon brusque afin d'éviter que de l'eau ne déborde.
- Ouvrez le bouchon de l'orifice d'évacuation (13) situé sous l'appareil afin de laisser l'eau s'écouler.
- Après avoir entièrement vidé le réservoir d'eau (5), refermez correctement l'orifice d'évacuation (13) à l'aide du bouchon correspondant.

Conseil : selon la quantité d'eau résiduelle et la surface sur laquelle l'appareil est installé, nous vous recommandons de pousser lentement et avec précaution l'appareil jusqu'au bord de cette surface (par ex. une table), jusqu'à ce que le bouchon de l'orifice d'évacuation **13** soit accessible. Placez ensuite un récipient approprié sous l'orifice d'évacuation **13**, ouvrez le bouchon et laissez l'eau s'écouler dans le récipient. Puis refermez correctement l'orifice d'évacuation **13**.



Maintenance, nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT !

Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation et laissez-le totalement refroidir avant de le nettoyer et de le ranger ! Risque d'électrocution !

AVERTISSEMENT !

Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil lors de son nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. Risque d'électrocution !

AVIS !

N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou récurants, ni d'objets pointus pour nettoyer l'appareil. Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, utilisez un tissu sec, tout au plus légèrement humidifié et bien essoré.
- Essuyez ensuite en frottant.
- Sortez la cartouche filtrante  de l'appareil et nettoyez-la soigneusement sous l'eau courante. Attendez qu'elle soit totalement sèche avant de remettre la cartouche filtrante  dans l'appareil.

Nettoyage des fentes d'aération

Utilisez à intervalles réguliers une brosse douce adaptée pour dégager soigneusement les orifices d'aération de toute poussière ou saleté.

Pannes et solutions

Panne :	Cause :	Solution :
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché à une source d'alimentation.	Branchez l'appareil à une source d'alimentation appropriée (via un port USB ou un adaptateur USB).
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

En cas de panne non énumérée ci-dessus, veuillez vous adresser à votre filiale ALDI SUISSE. La notice d'utilisation peut être consultée en ligne et téléchargée au format PDF via le code QR qui se trouve sur la page de garde de la présente notice.

Caractéristiques techniques

Adaptateur USB

Tension d'entrée : 100-240V~

Fréquence : 50-60Hz

Tension de sortie : 5V===

Courant de sortie : 1A

Classe de protection : II 

Appareil de base

Tension d'entrée : 5V===

Courant d'entrée : 1A

Puissance : 5W

Classe de protection : III 

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être demandée à l'adresse indiquée dans la carte de garantie fournie.

Les produits portant le symbole CE satisfont aux exigences de toutes les directives CE en vigueur.

Élimination

Élimination de l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclés. Le matériel d'emballage peut être remis aux centres de tri publics pour être réutilisé.

Élimination de l'appareil



Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques !

Selon les prescriptions légales, lorsqu'un appareil n'est plus en état de fonctionner, il doit être amené à un centre de tri attribué.

Les matériaux contenus dans l'appareil pourront ainsi être réutilisés et l'environnement préservé. Les autorités communales ou votre centre de tri local vous fourniront des renseignements plus détaillés.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio, un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non è più necessario digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR è sufficiente uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nell'App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provare ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.

Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo www.aldi-service.ch.



Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Sommarior

Panoramica prodotto	4
Dotazione/Parti dell'apparecchio	38
In generale	39
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	39
Descrizione pittogrammi e altre informazioni utili	39
Sicurezza	40
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	40
Note relative alla sicurezza	41
Pericoli per bambini e persone con capacità limitate	41
Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici	42
Pericoli durante il funzionamento del raffreddatore d'aria portatile	43
Installazione e montaggio	45
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	45
Uso	46
Indicazioni generali	46
Uso dell'apparecchio	46
Svuotare il serbatoio dell'acqua	47
Manutenzione, pulizia e cura	49
Pulizia delle fessure di ventilazione	49
Guasti e risoluzione	50
Dati tecnici	51
Dichiarazione di conformità	51
Smaltimento	51
Smaltire l'imballaggio	51
Smaltire l'apparecchio esausto	51

Dotazione/Parti dell'apparecchio

- 1 Apparecchio di base
- 2 Aperture di uscita aria
- 3 Aperture di ingresso aria
- 4 Inserto filtro
- 5 Serbatoio dell'acqua
- 6 Copertura serbatoio dell'acqua
- 7 Anello luminoso (pannello di controllo)
- 8 Tasto per l'illuminazione del serbatoio dell'acqua
- 9 Interruttore ON/OFF
- 10 Tasto per funzione ventilatore
- 11 Indicatore livello del ventilatore
 - H = Livello del ventilatore alto
 - M = Livello del ventilatore intermedio
 - L = Livello del ventilatore basso
- 12 Presa di collegamento per cavo USB
- 13 Apertura di uscita
- 14 Adattatore USB
- 15 Cavo di collegamento USB
- 16 Istruzioni per l'uso e cartolina di garanzia (non mostrato)

Salvo modifiche tecniche ed estetiche.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso sono relative a questo raffreddatore d'aria portatile. Contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'impiego.

Prima di utilizzare il raffreddatore d'aria portatile, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al raffreddatore d'aria portatile.

Le istruzioni per l'uso sono basate su norme e regolamenti in vigore all'interno dell'Unione Europea. All'estero prestare attenzione anche a disposizioni e leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni anche per gli usi successivi. Qualora il raffreddatore d'aria portatile dovesse essere consegnato a terzi, allegare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi e altre informazioni utili

Le parole chiave e i simboli seguenti trovano impiego nelle presenti istruzioni per l'uso, sull'apparecchio e/o sull'imballaggio o servono a rappresentare ulteriori informazioni.



Leggere e conservare le istruzioni per l'uso!

Importante avvertenze sono contrassegnate con questo simbolo.

⚠ AVVERTENZA!

Si riferisce a danni alle persone

AVVISO!

Si riferisce a danni alle cose



Con questo simbolo sono contrassegnate informazioni importanti.



Dichiarazione di conformità (vedi il capitolo "Dichiarazioni di conformità"): i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE esistenti.



Il sigillo "Geprüfte Sicherheit" (a norma di sicurezza) conferma che questo apparecchio è sicuro in caso di utilizzo prevedibile. Il sigillo di controllo conferma la conformità di questo apparecchio alla normativa sulla sicurezza dei prodotti.



Questo simbolo contrassegna apparecchi elettrici conformi alla classe di protezione II.



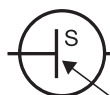
Questo simbolo segnala le normative specifiche per lo smaltimento di vecchi apparecchi (vedi il capitolo "Smaltimento").



Utilizzare solo in luoghi chiusi



Trasformatore di sicurezza fail-safe per bassa tensione di sicurezza



Alimentatore



Non utilizzare l'adattatore USB se i suoi pin sono piegati o danneggiati.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è previsto esclusivamente per raffreddare o umidificare l'aria in luoghi chiusi. Inoltre l'apparecchio non è destinato a impieghi industriali ma soltanto all'utilizzo in abitazioni private. Qualsiasi altro utilizzo o modifica dell'apparecchio non è appropriata ed è in linea di principio proibita. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da utilizzo non appropriato o uso errato. Questo prodotto è classificato come apparecchio accessibile al pubblico generale.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!

Leggere e osservare tutte le indicazioni per la sicurezza riportate di seguito. La mancata osservanza comporta notevoli rischi di incidenti e lesioni e il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

Pericoli per bambini e persone con capacità limitate

- L'apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o inesperte solo se sorvegliati o informati in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e ai pericoli conseguenti.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguiti da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati. L'apparecchio e la sua linea di collegamento vanno tenuti fuori dalla portata dei bambini più piccoli di 8 anni.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non conoscono i pericoli che possono derivare dall'uso di apparecchi elettrici. Per questo motivo l'apparecchio deve essere usato e conservato lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. Non lasciar penzolare il cavo di alimentazione per evitare di inciamparvi.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dai bambini – **Pericolo di soffocamento!**

Pericoli durante l'uso degli apparecchi elettrici

- Collegare l'adattatore USB solo a una presa installata a norma con la tensione di rete indicata sulla targhetta.
- Smaltire un adattatore USB danneggiato e sostituirlo con un adattatore USB dello stesso tipo. Controllare regolarmente la presenza di eventuali danni sull'adattatore USB e sul cavo di collegamento USB.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da laboratori specializzati e autorizzati. Le apparecchiature non riparate a regola d'arte sono pericolose per chi le utilizza.
- L'apparecchio può essere messo in funzione solo con l'adattatore USB in dotazione o tramite una porta USB (ad es. da PC, portatile, ecc.) con l'ausilio del cavo di collegamento in dotazione.
- Per evitare incidenti tenere sempre sotto controllo l'apparecchio quando è in funzione.
- Non immergere mai l'adattatore USB e l'apparecchio in acqua e non utilizzarli all'aperto, in quanto non devono essere esposti né alla pioggia né all'umidità!

Pericolo di scossa elettrica!

- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, staccare prima l'adattatore USB o il cavo USB dalla porta USB, poi estrarre l'apparecchio. Non mettere in funzione l'apparecchio, ma richiedere prima una verifica presso un centro di assistenza autorizzato. Questo vale anche se il cavo USB o l'apparecchio sono danneggiati o se l'apparecchio è caduto.
- Assicurarsi che l'adattatore USB, il cavo USB e l'apparecchio non si trovino mai su superfici calde o in prossimità di fonti di calore. Posare il cavo USB in modo che non entri in contatto con oggetti caldi o affilati. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Non piegare mai il cavo USB e non avvolgerlo intorno all'apparecchio, in quanto questo può causare una rottura del cavo.

- Staccare sempre l'adattatore USB o il cavo USB dalla porta USB, in caso di anomalie di funzionamento, prima di ogni pulizia e se l'apparecchio non è in uso! Non tirare mai il cavo USB!

Pericolo di scossa elettrica!

- Non aprire mai l'apparecchio e/o l'adattatore USB e non cercare in alcun modo di raggiungerne l'interno con oggetti metallici. **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericoli durante l'uso del raffreddatore d'aria portatile

- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento. Assicurarsi che vi sia sufficiente spazio libero e distanza di sicurezza da pareti, soffitti e altri oggetti.
- Le aperture di ingresso aria e uscita aria non vanno mai coperte né bloccate. Mantenere sempre uno spazio libero sufficiente e pulire regolarmente le fessure di aerazione dalle impurità per evitare un'occlusione delle aperture.
- Non inserire alcun oggetto nell'apertura di ingresso e uscita dell'aria o nell'apparecchio. Assicurarsi che nessun oggetto svolazzante, come tende, tendine, capelli lunghi, cravatte, ecc., possa introdursi nelle fessure di aerazione. Potrebbero essere aspirati dal flusso di aria.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Collegare sempre prima il cavo USB con la presa dell'apparecchio e l'adattatore USB. Successivamente collegare l'adattatore USB a una presa di corrente installata a norma.
- Svuotare completamente l'acqua residua eventualmente presente dopo ogni uso e lasciare asciugare bene l'inserito filtro per evitare il pericolo di formazione di funghi o germi. A tal fine usare l'apertura di uscita.
- Riempire esclusivamente con acqua fredda il serbatoio dell'acqua. Non utilizzare alcun additivo. Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre la tacca MAX.

- Riempire l'acqua nel serbatoio dell'acqua solo se l'inserto filtro è già inserito nell'apparecchio al fine di evitare una fuoriuscita durante il successivo inserimento dell'inserto filtro.
- Sincerarsi prima del riempimento del serbatoio dell'acqua che l'apertura di uscita sia collegata sul fondo dell'apparecchio.
- Azionare l'apparecchio solo su una superficie di appoggio piatta e antiscivolo. Evitare scuotimenti per escludere un rovesciamento dell'acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Non ribaltare l'apparecchio, non appoggiarlo su una superficie laterale e non ruotarlo con il lato inferiore verso l'alto ed evitare di cambiare la posizione se è presente acqua nel serbatoio dell'acqua o nell'apparecchio.
- Assicurarsi che nessun liquido penetri nei contatti dell'apparecchio, del cavo USB e/o dell'adattatore USB.
- Riempire o lasciare defluire l'acqua solo se l'apparecchio è stato prima staccato dall'alimentazione.

Installazione e montaggio

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

AVVERTENZA!

Dopo aver tolto l'apparecchio dall'imballaggio, controllare che sia completo e che non abbia subito danni da trasporto per evitare pericoli. In caso di dubbi non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi a una filiale ALDI SUISSE.

L'apparecchio si trova in un imballaggio che lo protegge dai danni da trasporto.

- Estrarre con cautela l'apparecchio dall'imballaggio.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.
- Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori dai residui di polvere dell'imballaggio seguendo le indicazioni del capitolo "Manutenzione, pulizia e cura".

Avvertenza: far funzionare l'apparecchio prima del primo utilizzo per circa 20 minuti secondo le indicazioni riportate nel capitolo "Uso", in modo che l'inserito filtro possa aspirare completamente con una quantità idonea di acqua e l'apparecchio sia pronto per l'uso per il raffreddamento.

Uso

Indicazioni generali

All'interno dell'apparecchio si trova un inserto filtro con tessuti simili a feltro. Questo inserto filtro si riempie mediante aspirazione con una parte dell'acqua presente nel serbatoio dell'acqua. Un ventilatore soffia l'aria attraverso l'inserto filtro e assicura una più rapida evaporazione dell'acqua. Il cosiddetto freddo di evaporazione formato viene condotto con la corrente di aria generata come aria più fredda proveniente dall'alloggiamento. Questo flusso di aria più freddo e leggermente umido porta a un effetto gradevolmente rinfrescante e a meno aria secca nel canale del vento dell'apparecchio. A causa delle dimensioni l'apparecchio tuttavia non è adatto per raffreddare tutti i locali.

Uso dell'apparecchio

- Disporre l'apparecchio su una base idonea, piatta e antiscivolo.

Avvertenza: assicurarsi che l'inserto filtro **4** sia inserito nell'apparecchio prima di riempire l'acqua.

- Riempire il serbatoio dell'acqua **5** con acqua fredda e pulita. Non superare in alcun caso la tacca MAX qui presente.
- Collegare ora il cavo USB **15** alla presa **12** dell'apparecchio e all'adattatore USB **14**.
- Collegare poi l'adattatore USB **14** alla rete.

Avvertenza: per il funzionamento dell'apparecchio è possibile utilizzare anche una porta USB (ad es. di PC, portatile, ecc.). A tal fine dapprima collegare il cavo USB **15** all'apparecchio e poi a una idonea porta USB.

- Spegnerne l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF **9**. L'anello luminoso **7** e l'illuminazione del serbatoio dell'acqua iniziano ad accendersi e il ventilatore funziona. L'illuminazione **7** durante il funzionamento cambia in continuo il colore (in ritmo da 90 s).

Avvertenza: se non si vuole un continuo cambio colore, premendo il tasto per l'illuminazione **8** è possibile scegliere un colore in cui illuminare l'anello luminoso **7** e il serbatoio dell'acqua **5** in continuo, senza quindi cambio colore. Premere il tasto fino a quando viene visualizzato il colore desiderato.

- Con il tasto per la funzione ventilatore **10** è possibile impostare l'intensità desiderata della corrente d'aria. L'impostazione di volta in volta attuale è riportata nell'indicatore livello del ventilatore **11**.
- Per disattivare l'apparecchio premere ancora il tasto ON/OFF **9**.

Controllare di tanto in tanto il livello acqua e riempire se necessario con acqua. Se non è presente più acqua nel serbatoio dell'acqua **5**, l'effetto di raffreddamento viene meno.

Dopo ogni utilizzo staccare l'apparecchio dalla rete. Se dovesse trovarsi ancora acqua residua nel serbatoio dell'acqua **5**, svuotare il serbatoio dell'acqua **5** come descritto nel capitolo "Svuotare il serbatoio dell'acqua". Per permettere una asciugatura dell'inserito filtro **4** consigliamo di lasciare aperto il coperchio **6** del serbatoio dell'acqua o di rimuovere dall'apparecchio l'inserito filtro **4** per asciugarlo.

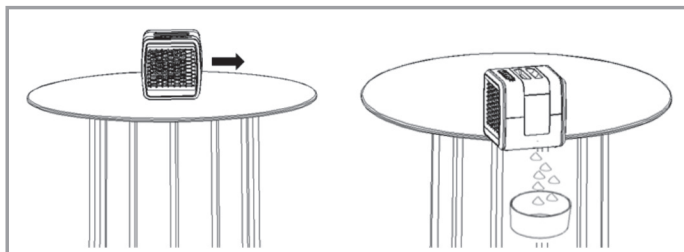
Per rimuovere l'inserito filtro **4** aprire il coperchio **6** del serbatoio dell'acqua e rimuovere dall'apparecchio l'inserito filtro **4** sulle sue linguette verso l'alto.

Avvertenza: sostituire regolarmente l'inserito filtro (a seconda della frequenza d'uso all'incirca ogni 4-6 mesi).

Svuotare il serbatoio dell'acqua

- Prima dello svuotamento del serbatoio dell'acqua **5** staccare l'apparecchio dalla rete.
- Tenere l'apparecchio sopra un idoneo contenitore o un lavandino. Tenere l'apparecchio sempre assolutamente diritto e non muoverlo repentinamente per evitare di rovesciare l'acqua.
- Aprire la chiusura dell'apertura di uscita **13** sul fondo dell'apparecchio per far uscire l'acqua.
- Dopo il completo svuotamento del serbatoio dell'acqua **5** richiudere bene l'apertura di uscita **13** con l'apposita chiusura.

Consiglio: a seconda della quantità d'acqua residua e della superficie di appoggio scelta consigliamo di spostare l'apparecchio lentamente e con attenzione (non repentinamente) sul bordo della superficie d'appoggio (ad es. tavolo) su cui si è messo in funzione l'apparecchio fino a quando la chiusura dell'apertura di uscita **13** è accessibile. Tenere o collocare poi un idoneo contenitore sotto l'apertura di uscita **13**, aprire la sua chiusura e lasciare defluire l'acqua nel contenitore. Poi richiudere bene l'apertura di uscita **13**.



Manutenzione, pulizia e cura

AVVERTENZA!

Staccare l'apparecchio prima della pulizia lasciarlo raffreddare prima di pulirlo e/o di riporlo. Pericolo di scossa elettrica!

AVVERTENZA!

**Assicurarsi che durante la pulizia nessun liquido penetri all'interno dell'apparecchio.
Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
Pericolo di scossa elettrica!**

AVVISO!

Per la pulizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi né oggetti appuntiti. Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie.

- Per pulire l'esterno dell'apparecchio usare un panno asciutto o tutt'al più leggermente umido e ben strizzato.
- Quindi strofinare finché è ben asciutto
- Rimuovere l'inserto filtro  dall'apparecchio e pulirlo con attenzione sotto l'acqua corrente. Lasciarlo asciugare completamente prima di reinserire l'inserto filtro  nell'apparecchio.

Pulizia delle fessure di ventilazione

Rimuovere regolarmente polvere e impurità dalle fessure di aerazione con una spazzola morbida idonea prestando la massima attenzione.

Guasti e risoluzione

Guasto:	Causa:	Risoluzione:
L'apparecchio non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla presa di corrente.	Collegare l'apparecchio a una presa idonea (tramite porta USB o adattatore USB)
	L'apparecchio non è acceso.	Spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore ON/OFF.

In caso di guasti non indicati qui sopra, rivolgersi a una filiale ALDI SUISSE. Le istruzioni per l'uso possono essere richiamate e scaricate in formato PDF tramite il codice QR riportato sulla copertina di queste istruzioni per l'uso.

Dati tecnici

Adattatore USB

Tensione di entrata: 100-240V~

Frequenza: 50-60Hz

Tensione di uscita: 5V===

Corrente di uscita: 1A

Classe di protezione: II 

Apparecchio di base

Tensione di entrata: 5V===

Corrente di entrata: 1A

Potenza: 5W

Classe di protezione: III 

Dichiarazione di conformità

 La dichiarazione di conformità UE può essere richiesta all'indirizzo riportato sulla cartolina di garanzia.

I prodotti contrassegnati dalla marcatura CE soddisfano i requisiti delle direttive CE esistenti.

Smaltimento

Smaltire l'imballaggio



L'imballaggio del prodotto è costituito da materiale riciclabile. Il materiale di imballaggio può essere smaltito presso centri di raccolta pubblici per essere riutilizzato.

Smaltire l'apparecchio esausto



Gli apparecchi vecchi non devono essere gettati tra i rifiuti domestici!

In base alle normative in vigore l'apparecchio vecchio deve essere smaltito adeguatamente al termine della sua durata. In tal senso i materiali contenuti nell'apparecchio vecchio vengono riutilizzati e l'impatto sull'ambiente è minimo. Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità comunali competenti o all'azienda di smaltimento locale.



CH

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |
Commercializzato da:**

HANS-ULRICH PETERMANN BERATUNGS-
UND VERTRIEBS GMBH & CO. KG
SCHLAGENHOFENER WEG 40
82229 SEEFELD
GERMANY

06

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE
ASSISTENZA POST-VENDITA**

805648

Bitte wenden Sie sich an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**.
Veuillez vous adresser à votre **filiale ALDI SUISSE**.
La preghiamo di rivolgersi alla sua **filiale ALDI SUISSE**.

MODELL / MODÈLE / MODELLO:
LKM 2020

07/2021

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**

Condizioni di garanzia

Gentile cliente

La **garanzia ALDI SUISSE** le offre vantaggi ben superiori rispetto a quanto previsto dall'obbligo di garanzia legale:

Durata della garanzia: 3 anni a partire dal momento di ricezione della merce

Garanzia: sostituzione gratuita oppure rimborso
Nessun costo di trasporto

La preghiamo di tenere presente che il tipo di garanzia viene definito caso per caso da **ALDI SUISSE**.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- recarsi nella sua filiale **ALDI SUISSE** con il prodotto, la scheda di garanzia e il relativo scontrino di cassa.

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali** (p. es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- normale usura delle parti ad essa soggette (p. es. la capacità della batteria)**

L'obbligo di garanzia obbligatorio per legge da parte del venditore non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere prolungato solo se previsto dalle norme legislative. Nei Paesi in cui sono previste dalla legge una garanzia (obbligatoria) e/o la conservazione delle parti di ricambio e/o un regolamento per il risarcimento valgono le condizioni minime previste dalla legge. Il venditore e l'azienda di servizio non si assumono la responsabilità per i dati o le impostazioni eventualmente salvati da parte del cliente sul prodotto.



GARANTIEKARTE

CARTE DE GARANTIE • SCHEDA DI GARANZIA

MOBILER LUFTKÜHLER MIT LED

Refroidisseur d'air mobile avec LED • Raffreddatore d'aria portatile con LED

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE Filiale**. /

Veuillez rapporter le produit et le ticket de caisse respectif dans votre **filiale ALDI SUISSE**. /

La preghiamo di recarsi nella sua **filiale ALDI SUISSE** con il prodotto e il relativo scontrino di cassa.



07/2021

ALDI SUISSE AG
Niederstettenstrasse 3
9536 Schwarzenbach, SWITZERLAND

ART.-NR. / N° RÉF / COD. ART.
805648

HERSTELLER/IMPORTEUR
FABRICANT/IMPORTATEUR • PRODUTTORE/IMPORTATORE
Hans-Ulrich Petermann Beratungs-
und Vertriebs GmbH & Co. KG
Schlagenhofener Weg 40
82229 Seefeld
GERMANY

Beschreibung der Störung / description du dysfonctionnement / descrizione della problematica:

Ihre Informationen / vos coordonnées / i suoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

E-Mail: _____ 

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde

Die **ALDI SUISSE Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: 3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme

Garantieleistung: Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe
Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall von **ALDI SUISSE** bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt, der Garantiekarte und zugehörigem Kassenbon an Ihre **ALDI SUISSE** Filiale.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien** oder **unsachgemässe Benutzung**
- **bei Beschädigung** oder **Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleissteilen (z.B. Akkukapazität)**

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client,

La **garantie d'ALDI SUISSE** vous offre grand nombre d'avantages par rapport aux obligations de garantie légales:

Période de garantie: 3 ans à partir de la réception de la marchandise

Garantie: échange gratuit ou remboursement.
Pas de coûts de transport

Veuillez noter que le type de garantie est déterminé au cas par cas par **ALDI SUISSE**.

Afin de bénéficier de la présente garantie:

- rapportez le produit, la carte de garantie et le ticket de caisse respectif dans votre filiale **ALDI SUISSE**.

La garantie ne s'applique pas:

- **aux dommages causés par un phénomène naturel** (p. ex. foudre, inondation, incendie, gel, etc.), **par un accident, par le transport, par les piles qui ont fui ou par une utilisation non conforme**
- **aux dommages causés ou aux modifications effectuées par le client/par des tiers**
- **dans le cas d'un non-respect des recommandations de sécurité et d'entretien ou d'une erreur de manipulation**
- **à l'entartrement, à la perte de données, aux programmes malveillants et aux brûlures d'écran**
- **aux pièces d'usure dans le cadre d'une utilisation normale (p. ex. capacité de charge de la batterie)**

L'obligation de garantie légale du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par une disposition légale. Dans les pays où la législation en vigueur prévoit une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.